

Tutoriel de contribution au Dictionnaire des francophones

Le DDF est un **projet vivant** qui grandit grâce à ses contributeurs. Pour être vous aussi membre de la grande communauté des francophones, rien de plus simple !

Une contribution en plusieurs étapes

1. Vérifiez que vous avez bien un compte sur le site du DDF

Connectez-vous pour vérifier que vous avez ou non un compte

The screenshot shows the DDF website home page. At the top right, there are three icons: a yellow eye, a blue question mark, and a pink power button. An orange arrow points from a callout box to the pink power button icon. A box with the number '1' is placed near the icons.

1. Cliquez sur l'icône rose :) pour vous connecter

Si oui, il vous suffit de vous identifier.

The screenshot shows the 'S'identifier' page. It has a search bar at the top with the text 'Écrivez le terme recherché ici' and a 'Rechercher' button. Below the search bar, there are three numbered callouts: '1' points to the email input field containing 'justine.souque@univ-lyon3.fr', '2' points to the password input field, and '3' points to the 'Valider' button. A callout box on the right contains the following instructions:

1. Entrez votre email
2. Entrez votre mot de passe
3. Cliquez sur « Valider »

Si non, il suffit de le créer en ajoutant simplement votre adresse mail et un mot de passe. Ensuite, connectez-vous avec votre **identifiant** et votre **mot de passe** et votre **lieu de vie** (autrement dit, votre géolocalisation pour savoir depuis quel endroit francophone vous ajoutez votre nouveau mot !).

S'inscrire

Créez un compte et contribuez à l'enrichissement du Dictionnaire des francophones.

Si vous souhaitez conserver votre anonymat, préférez l'usage d'un pseudonyme.

Pseudonyme (ou nom)

justine.souque@univ-lyon3.fr

.....

Lieu de vie

J'accepte les conditions générales d'utilisation.

* Champs obligatoires

Remplir le champ « lieu de vie » vous permettra de pré-remplir cette information lors de vos prochaines visites. La géolocalisation proposée sur ce site est imprécise, pour des raisons de confidentialité. Vous ne pouvez sélectionner dans la liste des choix proposés que des communes, villes, arrondissements, régions ou pays. Il est notamment impossible d'indiquer dans ce champ une adresse complète. Vous pourrez modifier ces informations ultérieurement à partir de l'onglet « mon profil ». Cette information ne sera pas accessible au public.

[Valider]

1. Choisissez votre pseudonyme (nom sous lequel vous apparaîtrez)
2. Entrez votre adresse mail
3. Entrez votre mot de passe
4. Précisez votre géolocalisation
5. Cochez pour accepter les conditions générales d'utilisation
6. Cliquez sur « Valider »

2. Recherchez si un mot est déjà présent dans le Dictionnaire

Dictionnaire des francophones

Q Écrivez le terme recherché ici

Choisir une localisation Utiliser ma position actuelle

[Rechercher]

Enrichir le DDF +

1. Entrez le mot que vous souhaitez ajouter
2. Cliquez sur « Rechercher »

Cas n°1 : le mot n'est pas dans le DDF, ajoutez-le !

- Ajoutez le nouveau mot

test1234 [Rechercher]

Terme recherché : test1234

Pas de résultat pour cette entrée

[+ Ajouter une entrée]

1. Constatez que le mot n'est pas dans le DDF
2. Cliquez sur « Ajouter une entrée »

- **Écrivez votre nouveau mot**

1. Écrivez votre mot ou expression (une expression, c'est plusieurs mots)
2. Cliquez sur « Continuer »

Enrichir le Dictionnaire des francophones

J'enrichis le DDF

Je rajoute un nouveau mot ou expression

Mot ou expression

Annuler [Continuer]

- **Rédigez la définition de votre nouveau mot**

Pour rédiger une définition, expliquez ce que veut dire ce mot, grâce à une ou deux phrases courtes.

Enrichir le Dictionnaire des francophones

J'enrichis le DDF

pêche

Je rédige une nouvelle définition

Définition

Annuler [Continuer]

1. Écrivez votre définition dans l'espace dédié.
2. Cliquez sur « Continuer »

- Choisissez la zone géographique où ce mot est utilisé

J'ajoute le lieu d'usage

Ici

📍 A

- Autriche
- Albanie
- Andhra Pradesh, Inde
- Assam, Inde
- Arizona, États-Unis
- Alberta, Canada
- Arunachal Pradesh, Inde
- Alaska, États-Unis
- Ann Arbor Michigan, États-Unis
- Alabama, États-Unis

1. Écrivez directement le lieu d'usage, c'est-à-dire l'endroit où ce mot est utilisé (pays ou région du monde)
- OU
2. Sélectionnez le lieu dans le menu déroulant qui s'affiche (pays ou région du monde)

Une fois le pays ou la région indiquée, vous pourrez cliquer sur **[Continuer]**

- Choisissez la catégorie grammaticale, le genre et le nombre

Durant cette étape, il s'agit de définir le mot, comme si vous deviez rédiger **sa carte d'identité**. Vous précisez si c'est un nom, un verbe, ou un adjectif (etc.) et si ce mot est masculin, féminin, épïcène, invariable, pluriel ou singulier.

Je rajoute une catégorie grammaticale

Catégorie grammaticale

Q

Particule Petit mot-outil	Nom propre (prénom) Prénom	Conjonction Lie deux propositions
Nom propre (nom de famille) Nom de famille	Nom propre Désigne quelque chose d'unique ou une personne nommée	Adverbe Circonstances de déroulement de l'action, degré, commentaire
Adjectif Modifie ou caractérise le nom auquel il est associé	Pronom Remplace un nom, un groupe nominal, un adjectif ou un groupe prépositionnel	Verbe Exprime une action, un procès, un état ou un devenir
Classe de mot non spécifiée Classe de mot non renseignée	Préposition Précède un mot ou une partie de phrase	Interjection Mot ou phrase qui exprime une émotion
Article Individualise ou généralise un nom	Nom Désigne une réalité concrète ou abstraite	Je ne sais pas Si vous n'êtes pas sûr

Annuler **[Continuer]**

1. Choisissez parmi les choix de classe grammaticale (c'est-à-dire le type de mot)
2. Cliquez sur « Continuer »

Je rajoute le genre... ?

Genre incertain (l'usage hésite) Genre incertain	Masculin Qui appartient au genre masculin	Épicène (genre non marqué) Désigne aussi bien le mâle que la femelle de l'espèce/la forme ne varie pas selon le genre
Féminin Qui appartient au genre féminin	Je ne sais pas Si vous n'êtes pas sûr	

... et le nombre

Au pluriel uniquement Désigne forcément plusieurs objets	Invariable en genre et en nombre Garde la même forme peu importe le genre et le nombre	Ne varie pas en nombre Garde la même forme peu importe le nombre
Au singulier uniquement Désigne toujours un seul objet	Pluriel Quand plus de un	Singulier Quand un seul
Je ne sais pas Si vous n'êtes pas sûr		

Annuler [Publier]

1. Choisissez le genre du mot
2. Choisissez le nombre du mot
3. Publiez votre nouveau mot sur le site du DDF

Remarquez qu'un **encadré violet** vous indique ce que vous avez sélectionné.

Cas n°2 : le mot est déjà dans DDF, complétez-le !

Il peut s'agir du mot que vous venez de publier à l'instant.

Restez connecté, retrouvez votre mot et suivez les étapes suivantes.

- Cliquez sur le bloc que vous désirez modifier

En effet, un mot peut avoir plusieurs sens (c'est ce qu'on appelle **la polysémie**).

Sur le DDF, la polysémie selon la zone géographique est valorisée avec un choix de la mise en page un peu différent de celui des dictionnaires classiques.

Ici, **1 définition = 1 bloc**.

Regardez le visuel ci-dessous avec le mot « pêche » :

- nous avons le bloc Suisse, où « pêche » veut dire « mauvaise note » ;
- il y a aussi le bloc « Monde francophone » où le mot « pêche » renvoie au fruit.

Parmi les différents blocs de définitions proposés, **cliquez sur celui de votre choix.**

Terme recherché : pêche

2 Définitions

Suisse <i>nom, féminin</i> Mauvaise note. (fiche originale)	Source : BDLP	Monde francophone <i>nom, féminin</i> Fruit du pêcher, parfumé et d'un goût savoureux, dont le très dur noyau est enrobé par une chair jaune ou blanche et une fine peau veloutée de teinte jaune et rouge-orange.	Source : Wiktio...	Discussion sur l'étymologie (Nom commun 1, adjectif) Du latin persicum, persica (« fruit de Perse ») car le fruit a été importé de Perse en Europe. Le sens de « tonus, forme » date des années 1960, dérive de se fendre la pêche, « s'amuser », peut-être influencé par punch de même sens. : (Nom commun 3).
--	---------------	---	--------------------	---

- Cliquez sur « Enrichir la définition »

Terme recherché : pêche

Définition

Suisse
Nom, féminin
ergot scolaire
Mauvaise note. (fiche originale)

Personne n'a validé cette définition

Je valide Je signale

Source : Base de données lexicographiques panfrancophone

Discussion sur l'étymologie
(Nom commun 1, adjectif) Du latin persicum, persica (« fruit de Perse ») car le fruit a été importé de Perse en Europe. Le sens de « tonus, forme » date des années 1960, dérive de se fendre la pêche, « s'amuser », peut-être influencé par punch de même sens. : (Nom commun 3).

Ici

Enrichir la définition

- Choisissez ce que vous souhaitez ajouter dans la définition existante

Je souhaite ajouter ou modifier :

- les exemples
- les lieux d'usage
- une marque d'usage
- un lien avec d'autres définitions
- ce mot à un lexique
- une autre définition



De haut en bas, et de gauche à droite :

- **les exemples** : ce sont les situations dans lesquelles ce mot peut être lu ou entendu (par exemple un livre, une chanson...) ;
- **les lieux d'usage** : c'est la zone géographique où ce mot est connu et compris par les locuteurs (le pays, la région) ;
- **la marque d'usage** : c'est le ou les contextes dans lesquels le mot est utilisé ;
- **un lien avec d'autres définitions ; ce mot à un lexique.**

Ces deux parties sont un peu compliquées, car elles relèvent de la **lexicographie** (la science des dictionnaires). Elles sont réservées aux utilisateurs expérimentés.

- **une autre définition** : vous décidez d'ajouter une autre définition au mot existant.

3. Constatez que votre mot ajouté ou complété est en ligne

Voici l'écran qui s'affiche une fois que vous avez terminé :

🔍 Écrivez le terme recherché ici [Rechercher]



Vos contributions sont immédiatement mises en ligne dans le DDF et sont partagées avec le monde entier !

Maintenant, savourez la satisfaction d'avoir ajouté un mot, ou de l'avoir complété : c'est « cool », ou c'est « ben l'fun » comme on dit Québec, ou encore « choco », si on se trouve en Côte d'Ivoire.

Pour participer, rendez-vous sur le site du DDF en scannant ce QR code :

